

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем томе приводятся резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей в период с 21 сентября по 22 декабря 1976 года. 22 декабря 1976 года Ассамблея на своем 107-м пленарном заседании постановила оставить пункт 66 на повестке дня тридцать первой сессии (решение 31/429 А).

*
* *
*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

До тридцатой сессии резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А — D (XXX)]. Решения не нумеровались.

На тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции обозначаются арабскими цифрами, указывающими на сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция 31/1, резолюция 31/208). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций, каждая из них обозначается прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, резолюции 31/15 А — Е).

Решения, принятые на тридцать первой сессии, также обозначаются арабскими цифрами, указывающими на сессию, и через дробь — другими арабскими цифрами, а именно:

- a)* начиная с 31/301 — выборы и назначения;
- b)* начиная с 31/401 — другие решения.

В том случае, когда несколько решений принимается под одним и тем же номером, каждое из них обозначается прописной буквой (например: решение 31/411 А, решения 31/421 А и В, решения 31/406 А — Е).

В каждом из разделов, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

В добавление к тексту резолюций и решений в настоящем томе содержится список, в котором приводится распределение пунктов повестки дня (раздел I), список главных и вспомогательных органов с указанием их состава (приложение I), список конвенций, деклараций и других документов (приложение II), индекс (приложение III) и перечень резолюций и решений (приложение IV).

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Раздел</i> | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| I. Распределение пунктов повестки дня | V |
| * * * | |
| II. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты | 1 |
| III. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета | 25 |
| IV. Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета | 49 |
| V. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета | 57 |
| VI. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета | 105 |
| VII. Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета | 135 |
| VIII. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета | 167 |
| IX. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета | 211 |
| * * * | |
| X. Решения | 223 |
| A. Выборы и назначения | 225 |
| B. Другие решения | |
| 1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты | 234 |
| 2. Решения, принятые по докладам Специального политического комитета | 234 |
| 3. Решения, принятые по докладам Второго комитета | 235 |
| 4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета | 238 |
| 5. Решения, принятые по докладам Четвертого комитета | 238 |
| 6. Решения, принятые по докладам Пятого комитета | 240 |
| 7. Решения, принятые по докладам Шестого комитета | 241 |

ПРИЛОЖЕНИЯ

| | |
|--|-----|
| I. Состав органов | 243 |
| II. Конвенции, декларации и другие документы | 245 |
| III. Индекс резолюций и решений | 247 |
| IV. Порядковый указатель резолюций и решений | 257 |



I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ¹

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Люксембурга (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
 - a) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I и VIII (разделы A — F)] (пункт 12).
13. Доклад Международного Суда (пункт 13).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 14).
15. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 15).
16. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (пункт 16).
17. Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 17).
18. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (пункт 18).
19. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 19).
20. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета (пункт 20).
21. Выборы двенадцати членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций (пункт 21).

¹ 24 сентября и 4 октября 1976 года на своих 4-м и 16-м пленарных заседаниях Генеральная Ассамблея утвердила повестку дня и распределение пунктов повестки дня тридцать первой сессии (см. ниже, раздел X.B.1, решение 31/402). За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня и в распределение пунктов повестки дня, рекомендованные Генеральным комитетом в его первом докладе (A/31/250, разделы III и IV) и утвержденные Ассамблеей на ее 4-м пленарном заседании. Порядковый указатель пунктов повестки дня см. приложение III.

22. Выборы семи членов Комитета по программе и координации (пункт 22).
23. Выборы членов Комиссии международного права (пункт 23).
24. Выборы семнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 24).
25. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 25).
26. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 26) ².
27. Вопрос о Палестине (пункт 27):
 - a) доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;
 - b) доклад Генерального секретаря.
28. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря (пункт 28).
29. Положение на Ближнем Востоке (пункт 29).
30. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (пункт 30).
31. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 56) ³:
 - d) утверждение назначения Генерального секретаря.
32. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 60) ⁴:
 - d) выборы Директора-исполнителя.
33. Специальный фонд Организации Объединенных Наций (пункт 62) ⁵:
 - b) утверждение назначения Директора-исполнителя.
34. Вопрос о Намибии (пункт 85) ⁶:
 - d) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.
35. Стопятидесятилетие Панамского объединенного конгресса (пункт 117).
36. Кипрский вопрос (пункт 118) ⁷.
37. Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для Секретариата Содружества наций (пункт 119) ⁸.
38. Вопрос о коморском острове Майотта (пункт 122).

² 26 ноября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 79-м пленарном заседании постановила дать возможность Постоянному наблюдателю Социалистической Республики Вьетнам принять участие в прениях по специальному докладу Совета Безопасности от 15 ноября 1976 года (A/31/330).

³ Подпункты a—c см. «Второй комитет», пункт 2.

⁴ Подпункты a—c см. «Второй комитет», пункт 6.

⁵ Подпункт a см. «Второй комитет», пункт 8.

⁶ Подпункты a—c см. «Четвертый комитет», пункт 2.

⁷ 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании постановила рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарном заседании при условии, что при рассмотрении этого пункта она предложит Специальному политическому комитету собраться, с тем чтобы дать представителям кипрских общин возможность выступить в Комитете с целью изложения своих мнений, и что она возобновит рассмотрение этого пункта с учетом доклада Специального политического комитета.

⁸ 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/31/250, пункт 24 a (IV)], постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании в качестве первоочередного вопроса.

39. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 52)⁹:
- a) доклад Специального комитета против апартеида;
 - b) доклад Генерального секретаря.

Первый комитет

(ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ,
ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОРУЖИЙ)

1. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 31).
2. О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 32).
3. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря (пункт 33).
4. О сокращении военных бюджетов: доклад Генерального секретаря (пункт 34).
5. Зажигательное оружие и другие конкретные виды обычного оружия, которые могут явиться объектом запрещения или ограничения применения по соображениям гуманности: доклад Генерального секретаря (пункт 35).
6. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 36).
7. Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 37).
8. Осуществление резолюции 3467 (XXX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 38).
9. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану (пункт 39).
10. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению (пункт 40).
11. Эффективные меры по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения (пункт 41).
12. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (пункт 42).
13. Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах: доклад Генерального секретаря (пункт 43).
14. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (пункт 44).

⁹ 26 октября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 41-м пленарном заседании постановила разрешить представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, принять участие в прениях по этому вопросу на пленарных заседаниях. 2 ноября 1976 года Ассамблея на своем 52-м пленарном заседании постановила разрешить следующим организациям выступить в Специальном политическом комитете по этому вопросу: Всемирному Совету Мира, Американскому комитету по вопросам Африки, Центру представителей различных религий, выступающих за общую ответственность, Движению черного сознания и Совету мира Квебека.

15. Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 45).
16. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (пункт 46).
17. О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия (пункт 47).
18. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 48).
19. Всеобщее и полное разоружение (пункт 49)¹⁰:
 - a) доклад Совещания Комитета по разоружению;
 - b) доклад Международного агентства по атомной энергии;
 - c) доклад Генерального секретаря.
20. Усиление роли Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Специального комитета по рассмотрению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения (пункт 50).
21. Выполнение решений, принятых первой Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (пункт 116).
22. О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях¹¹.

Специальный политический комитет

1. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 51).
2. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 53):
 - a) доклад Генерального комиссара;
 - b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
 - c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины;
 - d) доклад Генерального секретаря.
3. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 54).
4. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 55).
5. Положение, возникающее в результате одностороннего отвода вод Ганга у Фаракка (пункт 121).
6. Кипрский вопрос (пункт 118)⁷.

¹⁰ 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/31/250, пункт 24 b), постановила, что в связи с рассмотрением Первым комитетом пункта 49 следует обратить его внимание на соответствующие пункты ежегодного доклада Международного агентства по атомной энергии (A/31/171).

¹¹ 4 октября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 16-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/31/250/Add.1, пункт 2), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Первому комитету и на соответствующем этапе — Шестому комитету для рассмотрения его юридических последствий.

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы II, III (разделы А — Е, Н — К и М), IV, V, VI (раздел А) и VII (разделы В — D и F)] (пункт 12)¹².
2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 56)¹³:
 - a) доклад Конференции о работе ее четвертой сессии;
 - b) доклад Совета по торговле и развитию;
 - c) доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
3. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Совета по промышленному развитию (пункт 57).
4. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя (пункт 58).
5. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 59):
 - a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
 - b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
 - c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества;
 - d) Программа Добровольцев Организации Объединенных Наций;
 - e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;
 - f) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - g) Мировая продовольственная программа.
6. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 60)¹⁴:
 - a) доклад Совета управляющих;
 - b) доклад Генерального секретаря;
 - c) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря.
7. Продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета (пункт 61).
8. Специальный фонд Организации Объединенных Наций (пункт 62)¹⁵:
 - a) доклад Совета управляющих.

¹² 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/31/250, пункт 24 d (i)], постановила, что: a) глава II (Общее обсуждение вопросов международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие) может представлять интерес для Первого, Специального политического и Четвертого комитетов и b) глава III, раздел А (Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи), раздел В (Обзор положения в Гватемале в связи с землетрясением 4 февраля 1976 года) и раздел С (Меры, которые необходимо принять в связи с циклонами, поразившими Мадагаскар), может представлять интерес для Третьего комитета. Главы II, IV (раздел А) и V см. также «Третий комитет», пункт 1; главы III (разделы D, E и H—J), IV (раздел F) и VII (разделы C и F) см. также «Пятый комитет», пункт 16; и главу VII (раздел D) см. также «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 16.

¹³ 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/31/250, пункт 24 d (ii)], постановила, что Второй комитет должен рассмотреть вопрос о расширении состава Совета по торговле и развитию и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее в срочном порядке. Подпункт d см. «Пленарные заседания», пункт 31.

¹⁴ Подпункт d см. «Пленарные заседания», пункт 32.

¹⁵ Подпункт b см. «Пленарные заседания», пункт 33.

9. Университет Организации Объединенных Наций (пункт 63):
 - a) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;
 - b) доклад Генерального секретаря.
10. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклады Генерального секретаря (пункт 64).
11. Пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 65).
12. Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии (пункт 66):
 - a) доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;
 - b) доклады Генерального секретаря.
13. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря (пункт 67).
14. Техническое сотрудничество между развивающимися странами (пункт 68).

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы II, III (разделы F, G и L), IV (раздел A), V, VI (разделы B—D) и VII (раздел D)] (пункт 12)¹⁶.
2. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 69):
 - a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
 - b) доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
 - c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
 - d) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.
3. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (пункт 70).
4. Права человека и научно-технический прогресс (пункт 71).
5. Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря (пункт 72).
6. Политика и программы, касающиеся молодежи: доклады Генерального секретаря (пункт 73).
7. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (пункт 74).
8. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклад Генерального секретаря (пункт 75).

¹⁶ 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/31/250, пункт 24 e (i)], постановила, что глава II (Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие) может представлять интерес для Первого, Специального политического и Четвертого комитетов. Главы II, IV (раздел A) и V см. также «Второй комитет», пункт 1; главы III (разделы F—G) и VI (разделы B—D) см. также «Пятый комитет», пункт 16; и главу VII (раздел D) см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 16.

9. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (пункт 76).
10. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 77).
11. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара (пункт 78).
12. Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса: доклад Генерального секретаря (пункт 79).
13. Свобода информации (пункт 80):
 - a) проект декларации о свободе информации;
 - b) проект конвенции о свободе информации.
14. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря (пункт 81).
15. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление (пункт 82).
16. Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей (пункт 83).
17. Сотрудничество и помощь в применении и улучшении массовой информации в целях социального прогресса и развития (пункт 120).

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ
И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (пункт 84):
 - a) доклад Генерального секретаря;
 - b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
2. Вопрос о Намибии (пункт 85) ¹⁷:
 - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
 - c) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклад Генерального секретаря.
3. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 86).
4. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Деклара-

¹⁷ Подпункт *d* см. «Пленарные заседания», пункт 34.

- ции о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 87).
5. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 88):
 - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) доклады Генерального секретаря.
 6. Доклад Экономического и Социального Совета [глава VII (раздел E)] (пункт 12).
 7. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 89).
 8. Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 90).
 9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [главы, касающиеся конкретных территорий] (пункт 25)¹⁸.

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров (пункт 91):
 - a) Организация Объединенных Наций;
 - b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
 - c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
 - e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - h) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения.
2. Бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов (пункт 92).
3. Среднесрочный план (пункт 93):
 - a) среднесрочный план на период 1978—1981 годов и пересмотренный план на 1977 год;
 - b) осуществление рекомендаций Объединенной инспекционной группы: доклад Генерального секретаря.
4. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций (пункт 94).

¹⁸ См. также «Пленарные заседания», пункт 25.

5. Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов (пункт 95).
6. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 96).
7. Объединенная инспекционная группа (пункт 97):
 - a) доклады Объединенной инспекционной группы;
 - b) вопрос о продолжении деятельности Объединенной инспекционной группы.
8. План конференций: доклад Комитета по конференциям (пункт 98).
9. Помещения Организации Объединенных Наций (пункт 99):
 - a) использование служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций;
 - b) использование служебных помещений и средств обслуживания конференций в центре «Донаупарк» в Вене: доклад Генерального секретаря.
10. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 100).
11. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 101):
 - a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
 - b) Комитет по взносам;
 - c) Комиссия ревизоров;
 - d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем;
 - e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций;
 - f) Комиссия по международной гражданской службе;
 - g) Комитет по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций.
12. Вопросы персонала (пункт 102):
 - a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
 - b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклад Генерального секретаря.
13. Доклад Комиссии по международной гражданской службе (пункт 103).
14. Пенсионная система Организации Объединенных Наций: доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (пункт 104).
15. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря (пункт 105).
16. Доклад Экономического и Социального Совета [главы III (разделы D—J), IV (раздел F), VI (разделы B—D), VII (разделы A, C, D и F) и VIII (разделы G и H)] (пункт 12)¹⁹.

¹⁹ Главы III (разделы D, E и H—J), IV (раздел F) и VII (разделы C и F) см. также «Второй комитет», пункт 1; главы III (разделы F и G) и VI (разделы B—D) см. также «Третий комитет», пункт 1; и главу VII (раздел D) см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Третий комитет», пункт 1.

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать восьмой сессии (пункт 106).
2. Конференция полномочных представителей по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров: доклад Генерального секретаря (пункт 107).
3. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее девятой сессии (пункт 108).
4. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 109).
5. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (пункт 110).
6. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 111).
7. О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года: доклад Генерального секретаря (пункт 112).
8. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей, или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму (пункт 113).
9. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (пункт 114):
 - a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;
 - b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций.
10. Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов права международного экономического развития (пункт 115).
11. Разработка международной конвенции по борьбе с захватом заложников²⁰.

²⁰ 4 октября 1976 года Генеральная Ассамблея на своем 16-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/31/250/Add.1, пункт 1), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Шестому комитету.

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ¹

СОДЕРЖАНИЕ

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|------|
| 31/1 | Прием Республики Сейшельские Острова в члены Организации Объединенных Наций (A/31/L.1 и Add.1 и 2) | 26 | 21 сентября 1976 г. | 2 |
| 31/3 | Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для секретариата Содружества наций (A/31/L.2 и Add.1) | 119 | 18 октября 1976 г. | 2 |
| 31/4 | Вопрос о коморском острове Майотта (A/31/L.3/Rev.1 и Rev.1/Add.1) | 122 | 21 октября 1976 г. | 2 |
| 31/6 | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/31/L.5, A/31/L.6 и Add.1—5, A/31/L.7 и Add.1—3, A/31/L.8 и Add.1—3, A/31/L.9 и Add.1—3, A/31/L.10/Rev.1 и Rev.1/Add.1 и 2, A/31/L.11 и Add.1—3, A/31/L.12 и Add.1—3, A/31/L.13 и Add.1—3, A/31/L.14 и Add.1 и 2, A/31/L.15 и Add.1) | | | |
| | Резолюция А | 52 | 26 октября 1976 г. | 3 |
| | Резолюция В | 52 | 9 ноября 1976 г. | 3 |
| | Резолюция С | 52 | 9 ноября 1976 г. | 3 |
| | Резолюция D | 52 | 9 ноября 1976 г. | 4 |
| | Резолюция E | 52 | 9 ноября 1976 г. | 5 |
| | Резолюция F | 52 | 9 ноября 1976 г. | 5 |
| | Резолюция G | 52 | 9 ноября 1976 г. | 6 |
| | Резолюция H | 52 | 9 ноября 1976 г. | 7 |
| | Резолюция I | 52 | 9 ноября 1976 г. | 8 |
| | Резолюция J | 52 | 9 ноября 1976 г. | 9 |
| | Резолюция K | 52 | 9 ноября 1976 г. | 14 |
| 31/11 | Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/31/L.16) | 14 | 10 ноября 1976 г. | 14 |
| 31/12 | Кипрский вопрос (A/31/L.17 и Add.1) | 118 | 12 ноября 1976 г. | 15 |
| 31/13 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/31/L.18 и Add.1) | 28 | 16 ноября 1976 г. | 15 |
| 31/16 | Полномочия представителей на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/31/308 и Add.1) | | | |
| | Резолюция А | 3 | 23 ноября 1976 г. | 16 |
| | Резолюция В | 3 | 20 декабря 1976 г. | 16 |
| 31/20 | Вопрос о Палестине (A/31/L.20 и Add.1) | 27 | 24 ноября 1976 г. | 16 |
| 31/21 | Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (A/31/L.21 и Add.1 и 2) | 26 | 26 ноября 1976 г. | 17 |
| 31/44 | Прием Народной Республики Анголы в члены Организации Объединенных Наций (A/31/L.22 и Add.1) | 26 | 1 декабря 1976 г. | 17 |
| 31/60 | Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (A/31/L.28) | 17 | 8 декабря 1976 г. | 18 |
| 31/61 | Положение на Ближнем Востоке (A/31/L.26 и Add.1—3) | 29 | 9 декабря 1976 г. | 18 |
| 31/62 | Мирная конференция по Ближнему Востоку (A/31/L.27 и Add.1—3) | 29 | 9 декабря 1976 г. | 18 |
| 31/63 | Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/31/L.4) | 30 | 10 декабря 1976 г. | 19 |
| 31/104 | Прием Независимого государства Западное Самоа в члены Организации Объединенных Наций (A/31/L.32 и Add.1) | 26 | 15 декабря 1976 г. | 19 |

¹ Решения, принятые без передачи в главные комитеты, см. ниже, раздел X.

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|--------------------|------|
| 31/142 | Стопятидесятилетие Панамского объединенного конгресса (A/31/L.23/Rev.2) | 17 | 17 декабря 1976 г. | 20 |
| 31/143 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/31/L.29 и Add.1—3) | 25 | 17 декабря 1976 г. | 21 |
| 31/144 | Распространение информации о деколонизации (A/31/L.30 и Add.1—3) | 25 | 17 декабря 1976 г. | 23 |
| 31/145 | Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии (A/31/L.31 и Add.1—3) | 25 | 17 декабря 1976 г. | 24 |
| 31/155 | Доклад Совета Безопасности (A/31/L.33) | 11 | 20 декабря 1976 г. | 24 |

31/1. Прием Республики Сейшельские Острова в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 16 августа 1976 года о приеме Республики Сейшельские Острова в члены Организации Объединенных Наций²,

рассмотрев заявление Республики Сейшельские Острова о приеме в члены Организации³,

постановляет принять Республику Сейшельские Острова в члены Организации Объединенных Наций.

1-е пленарное заседание,
21 сентября 1976 года

31/3. Статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций для секретариата Содружества наций

Генеральная Ассамблея,

отмечая стремление государств — членов Содружества наций к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и секретариатом Содружества наций,

1. постановляет пригласить секретариат Содружества наций участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

33-е пленарное заседание,
18 октября 1976 года

31/4. Вопрос о коморском острове Майотта

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в ходе референдума 22 декабря 1974 года весь народ Республики Коморские Острова подавляющим большинством голосов

заявил о своем стремлении добиться независимости в условиях политического единства и территориальной целостности,

учитывая, что референдумы, навязанные жителям коморского острова Майотта, представляют собой нарушение суверенитета Коморского государства и его территориальной целостности,

учитывая, что оккупация Францией коморского острова Майотта представляет собой явную попытку нанести ущерб национальному единству Коморского государства — члена Организации Объединенных Наций,

учитывая, что подобная позиция Франции представляет собой нарушение принципов соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая гарантирует национальное единство и территориальную целостность этих стран,

1. осуждает референдумы от 8 февраля и 11 апреля 1976 года, организованные французским правительством на коморском острове Майотта, и считает их недействительными и отклоняет:

a) любую другую форму референдумов или консультаций, которые могут быть в дальнейшем организованы Францией на коморской территории Майотта;

b) любое иностранное законодательство, имеющее целью узаконить любую форму французского колониального присутствия на коморской территории Майотта;

2. решительно осуждает присутствие Франции на Майотте, представляющее собой нарушение национального единства, территориальной целостности и суверенитета независимой Республики Коморские Острова;

3. призывает французское правительство немедленно покинуть коморский остров Майотта, являющийся неотъемлемой частью независимой Республики Коморские Острова и уважать ее суверенитет;

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ A/31/176.

³ A/31/173 — S/1264. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1976 года.

4. *предлагает* всем государствам-членам индивидуально и коллективно оказывать эффективную помощь Коморскому государству и сотрудничать с ним во всех областях, с тем чтобы дать ему возможность отстоять и обеспечить свою независимость, целостность своей территории и свой национальный суверенитет;

5. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам индивидуально и коллективно воздействовать на французское правительство, с тем чтобы побудить его окончательно отказаться от планов отторжения коморского острова Майота от Республики Коморские Острова;

6. *призывает* французское правительство немедленно приступить к переговорам с коморским правительством для осуществления положений настоящей резолюции.

*39-е пленарное заседание,
21 октября 1976 года*

31/6. Политика апартеида, проводимая правительством Южной⁴ Африки

А

ТАК НАЗЫВАЕМЫЙ НЕЗАВИСИМЫЙ ТРАНСКЕЙ
И ДРУГИЕ БАНТУСТАНЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3411 D (XXX) от 28 ноября 1975 года, осуждающую создание бантустанов расистским режимом Южной Африки,

отмечая, что расистский режим Южной Африки 26 октября 1976 года провозгласил показную «независимость» Транскея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида⁵ и его специальные доклады⁶,

1. *решительно осуждает* создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида, уничтожение территориальной целостности страны, увековечение господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав;

2. *отвергает* провозглашение «независимости» Транскея и объявляет ее недействительной;

3. *призывает* все правительства отказаться от любой формы признания так называемого независимого Транскея и воздерживаться от каких-либо сношений с так называемым независимым Транскеем или другими бантустанами;

4. *просит* все государства принять эффективные меры для запрещения всем лицам, корпорациям и другим учреждениям, находящимся под их юрисдикцией, поддерживать какие-либо связи

с так называемым независимым Транскеем или другими бантустанами.

*42-е пленарное заседание,
26 октября 1976 года*

В

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде⁷, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

вновь подтверждая, что оказание гуманной помощи со стороны международного сообщества всем тем, кто подвергается преследованиям на основе репрессивного и дискриминационного законодательства в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является существенно необходимым и важным,

будучи глубоко обеспокоена массовыми репрессиями против противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке, вплоть до убийства многих мирных демонстрантов,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *поддерживает* настоятельный призыв Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки вносить более щедрые взносы в Целевой фонд;

3. *приветствует* все организации, которые на добровольной основе участвуют в оказании гуманной помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации.

*58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года*

С

СОЛИДАРНОСТЬ С ПОЛИТИЧЕСКИМИ
ЗАКЛЮЧЕННЫМИ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая законность борьбы народа Южной Африки за полное искоренение апартеида и осуществление всеми жителями Южной Африки права на самоопределение,

отмечая, что расистский режим Южной Африки постоянно нарушает резолюции Организации Объединенных Наций, в которых содержится призыв к режиму прекратить репрессии против

⁷ A/31/277.

⁴ См. также выше, раздел I, сноска 9.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22).

⁶ Там же, Дополнение № 22A (A/31/22/Add.1—3).

лидеров угнетенного народа и других противников апартеида и освободить всех лиц, заключенных в тюрьмы или подвергшихся ограничениям за борьбу против системы апартеида,

выражая серьезную озабоченность в связи с жестокими убийствами в Соуэто и других районах Южной Африки и заключением в тюрьмы школьников и других лиц, участвующих в демонстрациях против апартеида, и в связи с продолжением этих преступлений вопреки резолюции 392 (1976) Совета Безопасности от 19 июня 1976 года,

высоко оценивая героизм и жертвы народа Южной Африки в его борьбе за освобождение,

1. *осуждает* расистский режим Южной Африки за его жестокие репрессии против угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида;

2. *вновь подтверждает* свою солидарность со всеми южноафриканцами, борющимися против апартеида за установление правления большинства, осуществление права на самоопределение и за принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *требует* немедленного и безусловного освобождения всех лиц, заключенных в тюрьмы или подвергшихся ограничениям за их участие в борьбе за освобождение в Южной Африке;

4. *провозглашает* 11 октября Днем солидарности с политическими заключенными Южной Африки;

5. *просит* Центр против апартеида в консультации со Специальным комитетом против апартеида активизировать усилия по пропаганде дела всех тех, кто преследуется за свою оппозицию апартеиду в Южной Африке.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

D

ЭМБАРГО НА ПОСТАВКУ ОРУЖИЯ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции относительно эмбарго на поставку оружия Южной Африке,

будучи глубоко озабочена взрывоопасной ситуацией в Южной Африке, которая возникла в результате бессмысленных убийств расистским режимом сотен мирных демонстрантов против апартеида и расовой дискриминации, включая многих школьников,

осуждая расистский режим Южной Африки за его колониальную войну против намибийского народа и его неоднократные акты агрессии против Народной Республики Анголы и Республики Замбии,

отмечая, что расистский режим Южной Африки использовал оружие, получаемое от его традиционных союзников, в частности Израиля, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции, а также других зарубежных стран, для осуществления репрессий в Южной Африке и агрессии против других государств,

отмечая далее, что расистский режим Южной Африки поставляет военную технику незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии, грубо нарушая резолюции Совета Безопасности,

с беспокойством отмечая продолжающийся быстрый рост военного бюджета Южной Африки и продолжающиеся нарушения эмбарго на поставку оружия Южной Африке ее традиционными союзниками, в частности Израилем, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Федеративной Республикой Германии и Францией, а также другими зарубежными странами,

помня о главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности,

будучи глубоко убеждена, что обязательные меры по главе VII Устава Организации Объединенных Наций по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставку оружия Южной Африке существенно необходимы для предотвращения дальнейшего ухудшения обстановки,

выражая серьезное сожаление в связи с тем, что три постоянных члена Совета Безопасности — Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция — до настоящего времени препятствовали таким мерам и тем самым содействовали милитаризации Южной Африки,

1. *вновь просит* Совет Безопасности принять срочные меры по главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить полное прекращение всеми государствами поставок Южной Африке оружия, боеприпасов, военных транспортных средств и запасных частей к ним и любой другой военной техники, а также всякого сотрудничества, позволяющего наращивать военные и полицейские силы в Южной Африке;

2. *просит далее* Совет Безопасности призвать все правительства, в частности:

a) полностью осуществлять эмбарго на поставку оружия Южной Африке без какого бы то ни было исключения в отношении видов оружия и не допускать никаких нарушений эмбарго на поставку оружия компаниями и отдельными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

b) воздерживаться от ввоза любого военного снаряжения, производимого Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

с) аннулировать любые существующие военные соглашения с расистским режимом Южной Африки и воздерживаться от заключения или планирования любых таких соглашений;

d) запретить всем учреждениям, агентствам или компаниям, находящимся под их национальной юрисдикцией, поставлять в Южную Африку или передавать в ее распоряжение любое оборудование или расщепляемые материалы, или технологию, которые позволят расистскому режиму Южной Африки приобрести потенциал для производства ядерного оружия;

3. призывает правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции занять позитивную позицию, чтобы позволить Совету Безопасности принять эффективные меры по главе VII Устава;

4. просит и уполномочивает Специальный комитет против апартеида продолжать содействовать полному осуществлению эмбарго на поставку оружия Южной Африке и в этих целях начать специальную кампанию по обеспечению самой широкой общественной поддержки эмбарго на поставку оружия.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

Е

СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своем неоднократном осуждении укрепления связей и сотрудничества между расистским режимом Южной Африки и Израилем в политической, военной, экономической и других областях, содержащемся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 3151 G (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3324 E (XXIX) от 16 декабря 1974 года и 3411 G (XXX) от 10 декабря 1975 года,

выражая глубокое беспокойство по поводу того, что Израиль направил полувоенный персонал для обучения южноафриканских войск, и по поводу продажи Израилем военных кораблей и другого военного снаряжения Южной Африке, что является вопиющим нарушением резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида о связях между Израилем и Южной Африкой⁸,

1. решительно осуждает продолжающееся и расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки как вопиющее нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и как поощрение расистского ре-

жима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики;

2. просит Генерального секретаря широко распространить доклад Специального комитета против апартеида на различных языках, с тем чтобы мобилизовать общественное мнение против сотрудничества Израиля с расистским режимом Южной Африки.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

F

АПАРТЕИД В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2775 D (XXVI) от 29 ноября 1971 года и 3411 E (XXX) от 28 ноября 1975 года об апартеиде в спорте,

вновь подтверждая свою безоговорочную поддержку олимпийского принципа недопустимости дискриминации по признаку расы, религии или политической принадлежности,

признавая важное значение в международной кампании против апартеида бойкота спортивных команд Южной Африки, формируемых на основе апартеида,

выражая сожаление, что некоторые национальные и международные спортивные организации и отдельные спортсмены по-прежнему поддерживают контакты с расистскими спортивными организациями Южной Африки в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в необходимости принятия эффективных мер в качестве первоочередной задачи в течение Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в целях ликвидации апартеида во всех областях,

принимая к сведению Декларацию⁹ и Программу действий¹⁰, принятые Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване с 24 по 28 мая 1976 года,

отмечая также резолюцию пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, в которой одобрено предложение о заключении международной конвенции против апартеида в спорте и содержится просьба к Организации Объединенных Наций в

⁹ A/31/104 — S/12092, приложение I. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

¹⁰ A/31/104 — S/12092, приложение II. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22А (A/31/22/Add.1—3), документ A/31/22/Add.2.

срочном порядке рассмотреть вопрос о разработке такой конвенции¹¹,

отмечая далее, что в своем докладе Специальный комитет против апартеида среди прочего рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела предложение о заключении международной конвенции против апартеида в спорте и чтобы одновременно Ассамблея приняла декларацию об апартеиде в спорте¹²,

1. *приветствует* предложение о заключении международной конвенции против апартеида в спорте, чтобы содействовать соблюдению олимпийского принципа недискриминации, не поощрять и отказывать в поддержке проведению спортивных мероприятий, организуемых в нарушение этого принципа;

2. *постановляет* создать Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте, состоящий из нынешних членов Специального комитета против апартеида и семи других государств-членов, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения;

3. *предлагает* Специальному комитету подготовить проект декларации об апартеиде в спорте в качестве временной меры и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *предлагает далее* Специальному комитету принять подготовительные меры для разработки международной конвенции против апартеида в спорте и представить о них доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

5. *настоятельно призывает* все государства осуществлять рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета против апартеида, относительно апартеида в спорте¹³, а именно:

a) довести резолюции Организации Объединенных Наций по апартеиду в спорте до сведения всех национальных спортивных организаций с просьбой принять необходимые меры для осуществления этих резолюций;

b) отказывать в любой официальной поддержке, помощи или поощрении спортивных контактов с Южной Африкой, в том числе в официальных приемах команд и выплате субсидий спортивным организациям, командам или спортсменам, участвующим в спортивных соревнованиях с южноафриканскими командами или спортсменами;

c) отказывать в выдаче виз спортивным организациям Южной Африки, командам или спортсменам, за исключением нерасистских спортив-

ных организаций, поддерживаемых Специальным комитетом и освободительными движениями;

d) отказывать в предоставлении спортивных сооружений спортивным организациям, командам и спортсменам, посещающим Южную Африку;

e) поощрять соответствующие национальные спортивные организации к оказанию поддержки предложению об исключении Южной Африки из международных спортивных организаций и соревнований;

6. *призывает* государства-члены и международные спортивные организации активно поддерживать проекты, осуществляемые в сотрудничестве с освободительными движениями, в целях формирования нерасистских команд, которые действительно представляли бы Южную Африку.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

Г

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида¹⁴ и его специальные доклады¹⁵,

высоко оценивая деятельность Специального комитета по выполнению функций, возложенных на него Генеральной Ассамблеей,

с удовлетворением отмечая работу Центра против апартеида по оказанию помощи Специальному комитету,

учитывая необходимость в дальнейшем расширении деятельности Специального комитета — в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями, движением неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, южноафриканскими освободительными движениями, признаваемыми Организацией африканского единства, и с другими межправительственными и неправительственными организациями — на этом решающем этапе борьбы за полное искоренение апартеида и осуществление народом Южной Африки его права на самоопределение,

1. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать и активизировать его деятельность по расширению совместных международных действий против апартеида согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* всем органам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами деколонизации, сотрудничать и консультировать

¹¹ A/31/197, приложение IV.A, резолюция 6.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22), том I, раздел II, пункты 285 и 286.*

¹³ *Там же*, пункт 284.

¹⁴ *Там же, Дополнение № 22 (A/31/22).*

¹⁵ *Там же, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1—3).*

ся со Специальным комитетом с целью обеспечения координации усилий;

3. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) направить миссии в составе членов Специального комитета и представителей Африканского национального конгресса Южной Африки и Панафриканского конгресса Азании правительствам государств-членов, в штаб-квартиры специализированных учреждений и в другие межправительственные и неправительственные организации, а также в профсоюзные объединения, по мере необходимости, в целях проведения консультаций для оказания содействия международной кампании против апартеида;

b) принять соответствующие меры для оказания содействия более тесному сотрудничеству с движением неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства и другими соответствующими межправительственными организациями;

c) участвовать в конференциях по вопросам апартеида;

d) приглашать представителей южноафриканских национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, и представителей других организаций, а также экспертов по вопросам апартеида для консультаций по различным аспектам апартеида и по мерам против апартеида;

4. *уполномочивает* Специальный комитет организовать в 1977 году Всемирную конференцию действий против апартеида в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 296—302 его доклада¹³;

5. *уполномочивает* далее Специальный комитет провести Международную конференцию профсоюзов против апартеида в соответствии с пунктами 269—274 его доклада¹³;

6. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета, относительно информационной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений против апартеида¹⁶ и предлагает ему принять соответствующие меры по осуществлению этих рекомендаций;

7. *уполномочивает* Специальный комитет учредить награду, которая будет присуждаться лицам, внесшим, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и в солидарности с южноафриканскими освободительными движениями, значительный вклад в международную кампанию против апартеида;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры, чтобы позволить Центру

против апартеида продолжать оказывать эффективную помощь Специальному комитету;

9. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его задачи.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

Н

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида¹⁷ и его специальные доклады¹⁸,

ссылаясь на свои резолюции о политике апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки,

с глубоким беспокойством отмечая, что некоторые правительства, преследуя стратегические, экономические и другие интересы, продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки и тем самым поощряют его к упорному проведению его преступной политики,

1. *провозглашает*, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу;

2. *решительно осуждает* действия тех государств и иностранных экономических и других кругов, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки;

3. *призывает* государства-члены, которые все еще продолжают экономическое сотрудничество и торговлю с южноафриканским расистским режимом, выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и немедленно прекратить любое такое сотрудничество с этим режимом;

4. *призывает* все правительства принять эффективные меры по запрещению предоставления банками и корпорациями, находящимися под их национальной юрисдикцией, любых займов Южной Африке или осуществления ими капиталовложений в Южной Африке;

5. *осуждает* усилившуюся деятельность транснациональных корпораций, которые продолжают эксплуатировать подвергающийся расовому угнетению народ Южной Африки и грабить его природные ресурсы и, таким образом, являются соучастниками преступлений режима апартеида;

6. *предлагает* всем учреждениям системы Организации Объединенных Наций воздерживаться

¹³ Там же, Дополнение № 22 А (А/31/22/Add.1—3), документ А/31/22/Add.3, раздел III.

¹⁷ Там же, Дополнение № 22 (А/31/22).

¹⁸ Там же, Дополнение № 22 А (А/31/22/Add.1—3).

от любых сделок с корпорациями, которые предоставляют какие-либо займы Южной Африке или осуществляют в ней капиталовложения;

7. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по транснациональным корпорациям провести исследование участия транснациональных корпораций в основанной на апартеиде экономике Южной Африки и передать его широкой гласности;

8. *просит* Международный валютный фонд впредь воздерживаться от предоставления кредитов Южной Африке;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека уделять особое внимание масштабу и последствиям деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке;

10. *отдает должное* всем правительствам, которые прекратили всякое экономическое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки в осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *отдает должное* всем движениям против апартеида, церквям, профсоюзам и другим организациям, которые участвуют в действиях акционеров и в иной деятельности, направленной на противодействие сотрудничеству транснациональных корпораций с Южной Африкой.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

I

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида¹⁷ и его специальные доклады¹⁸,

отмечая национальное выступление угнетенного народа Южной Африки против режима апартеида,

будучи возмущена непрекращающимися кровавыми расправами и другими зверствами, совершаемыми расистским режимом Южной Африки в отношении школьников и других участников мирных демонстраций, выступающих против апартеида и расовой дискриминации,

будучи глубоко обеспокоена военной и иной деятельностью расистского режима Южной Африки, и особенно ядерным сотрудничеством, направленным на строительство ядерных установок и передачу ядерной технологии Южной Африке,

сознавая, что наемники и их организации активно действуют на территории Южной Африки и участвуют в совершаемых этой страной актах агрессии против народов Африки и государств — членов Организации африканского единства,

будучи убеждена в том, что положение в Южной Африке представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что политика и практика апартеида являются преступлением против человечества,

приветствуя вступление в силу Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него¹⁹,

сознавая особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений и в отношении лиц, содержащихся в заключении, подвергшихся ограничениям и ссылке за их борьбу против апартеида,

1. *заявляет*, что расистский режим Южной Африки является незаконным и не имеет права представлять народ Южной Африки;

2. *вновь подтверждает*, что национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства, — Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании — являются подлинными представителями подавляющего большинства народа Южной Африки;

3. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за его преступную политику и практику апартеида, его кровавые расправы с негритянским населением, в том числе со школьниками, и его безжалостные репрессии против всех, кто ведет борьбу против апартеида;

4. *вновь подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений всеми возможными средствами за захват власти народом и осуществление его неотъемлемого права на самоопределение;

5. *признает*, в частности, что постоянное игнорирование расистским режимом Южной Африки резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду и непрекращающиеся жестокие репрессии, в том числе жестокие массовые убийства, совершаемые этим режимом, не оставляют угнетенному народу Южной Африки иного выбора, кроме как прибегнуть к вооруженной борьбе для достижения своих законных прав;

6. *заявляет*, что положение в Южной Африке, являющееся результатом политики и действий расистского режима, представляет серьезную угрозу миру, требующую принятия мер в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

7. *требует* прекращения любых форм военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

8. *осуждает* расистский режим Южной Африки за поощрение деятельности наемников и их ор-

¹⁹ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

ганизаций на своей территории и за использование их против народов Африки и государств — членов Организации африканского единства;

9. *настоятельно призывает* все государства принять законы, объявляющие набор, финансирование, подготовку, перевозку и сбор наемников для расистского режима Южной Африки на своих территориях уголовно наказуемым преступлением и запрещающие их гражданам вступать в ряды наемников;

10. *призывает* правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, в частности:

a) воздерживаться от злоупотребления своим правом вето в Совете Безопасности для защиты расистского режима Южной Африки;

b) предоставить Совету Безопасности возможность установить наличие в Южной Африке угрозы миру и осуществить его обязанности в соответствии с Уставом;

c) не препятствовать, а содействовать установлению обязательного эмбарго на поставку оружия и других необходимых мер в соответствии с главой VII Устава в связи с серьезным положением в Южной Африке;

11. *призывает* все государства и организации предоставлять угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительным движениям всю необходимую помощь в их законной борьбе в свете рекомендаций Специального комитета против апартеида;

12. *призывает далее* государства-члены и специализированные учреждения оказывать, через посредство чрезвычайных совместных проектов и предоставление финансовой помощи, содействие Лесото и другим странам, граничащим с Южной Африкой, в обеспечении быстро возрастающего числа студентов из числа беженцев из Южной Африки возможностями получения образования;

13. *призывает* все правительства, которые до сих пор не стали участниками Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, сделать это;

14. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида принять все необходимые меры по содействию оказания такой помощи, включая учреждение совместного фонда Организации Объединенных Наций/Организации африканского единства, финансируемого за счет добровольных взносов, в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 264 его доклада¹⁷, и оказывать помощь Африканскому национальному конгрессу Южной Африки и Панафриканскому конгрессу Азии в содержании ими своих представительств при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

15. *высоко оценивает* деятельность движений, выступающих против апартеида, движений соли-

дарности и других неправительственных организаций, которые предпринимают действия против апартеида и в поддержку национально-освободительных движений Южной Африки;

16. *осуждает* расистский режим Южной Африки за его акты агрессии против соседних независимых африканских государств, которые оказывают помощь национально-освободительным движениям Южной Африки, и предлагает всем правительствам предоставлять этим государствам, по их просьбе, всю необходимую помощь для защиты против агрессии;

17. *провозглашает* 16 июня Международным днем солидарности с борющимся народом Южной Африки и призывает государства-члены отмечать этот день самым надлежащим образом.

*58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года*

J

ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Специального комитета против апартеида²⁰ и его специальные доклады²¹,

приветствуя Декларацию²² и Программу действий²³, принятые Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване с 24 по 28 мая 1976 года,

принимая к сведению резолюции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Порт-Луи с 24 июня по 3 июля 1976 года²⁴,

принимая к сведению также заявления и резолюции пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года²⁵,

признавая необходимость осуществления Программы действий правительствами, межправительственными организациями, профсоюзами, церквями, движениями против апартеида и движениями солидарности и другими неправительственными организациями, с тем чтобы помочь народу Южной Африки в его борьбе за полное

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22).

²¹ Там же, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1—3).
²² A/31/104—S/12092, приложение I. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.

²³ A/31/104—S/12092, приложение II. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.

²⁴ A/31/196 и Согг.1, приложение.

²⁵ См. A/31/197, приложение I—IV.

искоренение апартеида и осуществление права на самоопределение всеми народами Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания,

1. *рекомендует* всем правительствам, организациям и отдельным лицам Программу действий против апартеида, прилагаемую к настоящей резолюции;

2. *предлагает* всем органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям принять участие в осуществлении Программы действий в тесном сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида;

3. *предлагает* Специальному комитету в сотрудничестве с Организацией африканского единства содействовать осуществлению Программы действий и время от времени представлять доклады о достигнутом прогрессе;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить в максимальной степени ознакомление общественности с Программой действий и предоставить всю необходимую помощь Специальному комитету в содействии ее осуществлению.

58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа действий против апартеида

СОДЕРЖАНИЕ

| Раздел | Стр. |
|---|------|
| Введение | 10 |
| I. Действия правительств | 11 |
| II. Действия специализированных учреждений и других межправительственных организаций | 12 |
| III. Действия профсоюзов, церквей, движений против апартеида и движений солидарности и других неправительственных организаций | 13 |
| IV. Действия Специального комитета против апартеида | 13 |

ВВЕДЕНИЕ

1. Ликвидация расового господства и эксплуатации в Южной Африке, а также помощь южноафриканскому народу в создании свободного от расовой дискриминации общества стали одной из главных задач Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

2. Апартеид, как и рабство, должен быть искоренен, потому что он представляет собой преступление против человечества.

3. Апартеид должен быть искоренен, потому что он является оскорблением человеческого достоинства и серьезной угрозой международному миру и безопасности.

4. Апартеид должен быть искоренен для того, чтобы африканский континент был, наконец, освобожден после всех лишений и трагедий, которым он подвергался на протяжении столетий, и мог играть полагающуюся ему по праву роль на международной арене.

5. Апартеид должен быть искоренен потому, что это необходимо для ликвидации расизма и закладки фундамента подлинного международного сотрудничества.

6. На протяжении тридцати лет Организация Объединенных Наций занимается проблемой расизма в Южной Африке. Она предпринимала терпеливые усилия, направленные на то, чтобы убедить расистские режимы меньшинства отказаться от горького наследия прошлого и стремиться к достижению мирного решения в соответствии с принципами равноправия людей и международного сотрудничества.

7. Однако эти режимы оказались невосприимчивыми к убеждению. На мирные и справедливые требования угнетенного народа они отвечают беспощадными репрессиями и причиняют огромные страдания в отчаянной попытке сохранить и усилить расистское господство.

8. По своей бесчеловечности режим апартеида, захвативший власть в 1948 году, имеет немного себе подобных в истории.

9. Негритянское население, которое составляет подавляющее большинство населения страны, постоянно подвергается унижению и жестокой эксплуатации. Миллионы людей насильственно изгнаны из своих домов в бесплодные земли резерваций или городские гетто в попытке навязать силой расовую сегрегацию. Миллионы африканцев были брошены в тюрьмы на основании законов о пропусках и других расистских законов. Тысячи патриотов были приговорены к длительному тюремному заключению или подвергнуты пыткам или изгнаны. Сотни людей были убиты за участие в мирных демонстрациях против расизма.

10. Африканские рабочие лишены элементарных профсоюзных прав; их бросают в тюрьмы или убивают даже за такой «проступок», как участие в забастовках.

11. Борьба южноафриканского народа против этого расистского чудовища вносит значительный вклад в борьбу человечества за утверждение принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

12. Генеральная Ассамблея обращает внимание на то, что в своей резолюции 3411 С (XXX) от 28 ноября 1975 года она провозгласила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также перед теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида, и что она вновь подтвердила свою решимость уделять все больше внимания и предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения южноафриканского народа.

13. Генеральная Ассамблея приветствует мужественную борьбу угнетенного народа Южной Африки по ликвидации расизма под руководством его освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства. Она вновь подтверждает, что эта борьба за полное искоренение апартеида и осуществление права на самоопределение всеми жителями Южной Африки является совершенно законной. Она вновь выражает свою солидарность со всеми южноафриканцами, борющимися против апартеида и за принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

14. Генеральная Ассамблея осуждает расистский режим Южной Африки за его постоянное и открытое игнорирование резолюций Организации Объединенных Наций. Она осуждает маневры этого режима, направленные на дальнейшее сохранение и получение поддержки в проведении его отравительной политики апартеида. Она осуждает, в частности, создание бантустанов, преследующее цель лишить африканский народ его неотъемлемых прав в стране в целом.

15. Генеральная Ассамблея заявляет, что расистский режим Южной Африки является незаконным и не имеет

права представлять народ Южной Африки. Она признает, что национально-освободительные движения являются подлинными представителями огромного большинства населения Южной Африки.

16. Она убеждена в том, что сотрудничество некоторых правительств и заинтересованных кругов с расистским режимом Южной Африки, полное игнорирование резолюций Организации Объединенных Наций и законных требований южноафриканского народа препятствуют усилиям по искоренению апартеида и вдохновляют расистский режим и далее проводить свою бесчеловечную политику.

17. Эти правительства и экономические круги дают расистскому режиму Южной Африки возможность наращивать военную мощь для подавления народа и для агрессии против соседних государств. Они получают прибыли, исчисляемые в миллиардах долларов, за счет эксплуатации африканских трудящихся в Южной Африке. Они несут серьезную ответственность за страдания южноафриканского народа и за угрозу международному миру в результате такого положения.

18. Генеральная Ассамблея считает борьбу против апартеида всеобщим делом. Правительства, организации и народы всего мира должны увеличить свою поддержку законной борьбы южноафриканского народа за справедливость и за его неотъемлемое право на самоопределение под руководством своих национально-освободительных движений.

19. Генеральная Ассамблея поручает Специальному комитету против апартеида развернуть — в сотрудничестве с правительствами, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, профсоюзами, церквями и другими неправительственными организациями — международную кампанию по оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки на этом определяющем и решающем этапе его борьбы за освобождение:

Никакого оружия Южной Африке!
Никаких прибылей от апартеида!
Никакого компромисса с расизмом!

I. ДЕЙСТВИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ

20. Генеральная Ассамблея призывает все правительства, независимо от каких бы то ни было различий, объединить свои действия против преступления апартеида и принять решительные и согласованные меры по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, с тем чтобы изолировать режим апартеида и оказывать помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям, пока они не завоюют свободу.

21. Генеральная Ассамблея призывает все правительства, в частности:

A. В области дипломатических, консульских и других официальных отношений

a) прекратить дипломатические, консульские и другие официальные отношения с южноафриканским расистским режимом или воздерживаться от установления таких отношений;

B. В области военного и ядерного сотрудничества

b) полностью осуществлять эмбарго против Южной Африки на поставки оружия без каких бы то ни было исключений или оговорок и в этой связи:

- i) воздерживаться от продажи и поставок оружия, боеприпасов всех видов и любых транспортных средств или оборудования, предназначенного для использования вооруженными силами и полувоевыми организациями в Южной Африке;
- ii) воздерживаться от продажи и поставок Южной Африке оборудования и материалов для производства и ремонта оружия, боеприпасов и военных и транспортных средств и оборудования;

- iii) воздерживаться от поставок запасных частей для транспортных средств и оборудования, используемых вооруженными силами и полувоевыми организациями в Южной Африке;
- iv) аннулировать все лицензии или патенты, предоставленные южноафриканскому расистскому режиму и южноафриканским компаниям для производства оружия, боеприпасов и военных транспортных средств и оборудования, а также воздерживаться от предоставления таких лицензий и патентов;
- v) запретить капиталовложения или оказание технической помощи в области производства оружия и боеприпасов, самолетов, военных судов и других военных транспортных средств и оборудования в Южной Африке;
- vi) аннулировать все существующие военные соглашения с расистским режимом Южной Африки и воздерживаться от заключения каких-либо подобных соглашений;
- vii) воздерживаться от обучения служащих южноафриканских вооруженных сил;
- viii) воздерживаться от каких-либо совместных военных маневров с Южной Африкой;
- ix) запретить военным судам или военным самолетам посещать южноафриканские порты и аэропорты, запретить южноафриканским военным судам или военным самолетам посещать их территории;
- x) запретить посещения военным персоналом Южной Африки и посещения южноафриканским военным персоналом их стран;
- xi) воздерживаться от обмена с Южной Африкой военными, военно-морскими или военно-воздушными аташе;
- xii) воздерживаться от закупок каких-либо военных материалов, произведенных Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;
- xiii) воздерживаться от связей или каких-либо контактов с южноафриканскими военными учреждениями или должностными лицами;
- xiv) воздерживаться от каких-либо других форм военного сотрудничества с Южной Африкой;
- xv) запретить любые нарушения эмбарго на поставку оружия со стороны корпораций, организаций или отдельных лиц, которые относятся к их юрисдикции;
- xvi) воздерживаться от какого-либо сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;
- xvii) запретить всем организациям, учреждениям или компаниям, относящимся к их национальной юрисдикции, поставлять в Южную Африку или предоставлять в ее распоряжение любое оборудование или расщепляющиеся материалы, или технологию, которые позволили бы расистскому режиму Южной Африки получить технологию ядерного оружия;

C. В области экономического сотрудничества

- c) прекратить все виды экономического сотрудничества с Южной Африкой, и в частности:
 - i) воздерживаться от поставок нефти, нефтепродуктов или других стратегических материалов в Южную Африку;
 - ii) воздерживаться от предоставления займов, капиталовложений и оказания технической помощи южноафриканскому расистскому режиму и компаниям, зарегистрированным в Южной Африке;
 - iii) запретить предоставление займов банками или другими финансовыми организациями в их странах для южноафриканского расистского режима или южноафриканских компаний;

- iv) запретить экономическим и финансовым кругам, относящимся к их национальной юрисдикции, сотрудничать с южноафриканским расистским режимом и компаниями, зарегистрированными в Южной Африке;
- v) аннулировать тарифные и другие льготы в отношении южноафриканского экспорта и любые льготы или гарантии для капиталовложений в Южной Африке;
- vi) принять соответствующие меры в международных учреждениях и организациях, таких как Европейское экономическое сообщество, Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития, с тем чтобы они отказались оказывать какую-либо помощь и предоставлять коммерческие или другие средства обслуживания южноафриканскому режиму;
- vii) принять надлежащие меры, отдельно или коллективно, в отношении транснациональных компаний, сотрудничающих с Южной Африкой;

D. В области авиационного и судоходного сообщения

- d) отказывать в предоставлении наземных и транзитных услуг всем самолетам, принадлежащим южноафриканскому расистскому режиму и компаниям, зарегистрированным в соответствии с законами Южной Африки;
- e) закрыть порты для всех судов, плавающих под южноафриканским флагом;
- f) запретить авиационным и судоходным компаниям, зарегистрированным в их странах, оказывать услуги Южной Африке и получать услуги от нее;

E. Эмиграция

- g) запретить или не поощрять переезд эмигрантов в Южную Африку, особенно квалифицированного и технического персонала;

F. Культурное сотрудничество, сотрудничество в области образования, спортивное сотрудничество и другие виды сотрудничества с Южной Африкой

- h) Прекратить культурные обмены, обмены в области образования, спортивные обмены и другие виды обменов с расистским режимом и с организациями или с учреждениями в Южной Африке, которые применяют апартеид;
- i) претворять в жизнь резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде в спорте, и в частности:
 - i) воздерживаться от всех контактов со спортивными организациями, созданными на основе апартеида, или со спортивными командами из Южной Африки, отобранными по расовому принципу;
 - ii) прекратить всякую поддержку спортивных мероприятий, организованных в нарушение олимпийского принципа, в которых участвуют команды из Южной Африки, отобранные по расовому принципу;
 - iii) поощрять спортивные организации воздерживаться от каких бы то ни было обменов с командами из Южной Африки, отобранными по расовому принципу;

G. Оказание помощи угнетенному народу Южной Африки

- j) предоставлять финансовую и материальную помощь прямо или через Организацию африканского единства южноафриканским освободительным движениям, признаваемым этой Организацией;
- k) поощрять общественные пожертвования в стране на цели помощи южноафриканским освободительным движениям;

l) щедро и регулярно делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, Целевой фонд Организации Объединенных Наций по распространению информации против апартеида и в другие межправительственные и неправительственные фонды для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

m) поощрять судебные организации, другие соответствующие органы и общественность в целом оказывать помощь лицам, преследуемым южноафриканским расистским режимом за их борьбу против апартеида;

n) предоставлять убежище и средства для проезда и возможности в области образования и занятости беженцам из Южной Африки;

o) поощрять деятельность движений против апартеида и движений солидарности и других организаций, занимающихся оказанием политической и материальной помощи жертвам апартеида и освободительным движениям Южной Африки;

H. Распространение информации об апартеиде

p) обеспечивать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и южноафриканскими освободительными движениями максимально широкое распространение информации об апартеиде и о борьбе за освобождение Южной Африки;

q) поощрять создание национальных организаций в целях информирования общественности о злодеяниях апартеида;

r) поощрять средства массовой информации эффективно содействовать международной кампании против апартеида;

s) предоставлять южноафриканским освободительным движениям средства радиовещания;

t) принимать все необходимые меры против деятельности пропагандистских организаций южноафриканского расистского режима и частных организаций, выступающих за апартеид;

I. Другие меры

u) присоединиться к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него²⁶;

v) ежегодно отмечать 21 марта Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и 11 октября День солидарности с политическими заключенными Южной Африки;

w) содействовать деятельности межправительственных организаций в поддержку борьбы за освобождение Южной Африки;

x) оказывать независимым африканским государствам, подвергающимся актам агрессии со стороны южноафриканского расистского режима, всю необходимую помощь, по их просьбе, с тем чтобы дать им возможность защитить их суверенитет и территориальную целостность.

II. ДЕЙСТВИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

22. Генеральная Ассамблея призывает все специализированные учреждения и другие межправительственные организации в максимальной степени содействовать международной кампании против апартеида. Она предлагает им, в частности:

a) не допускать какого-либо участия южноафриканского расистского режима в их организациях;

b) отказывать южноафриканскому расистскому режиму в какой-либо помощи;

²⁶ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

c) приглашать представителей южноафриканских освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, участвовать, в частности, в их конференциях и семинарах и выделять финансовые средства для обеспечения их участия;

d) оказывать соответствующую помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

e) распространять информацию против апартеида в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

f) предоставлять работу в их секретариатах и помощь в области образования и подготовки угнетенному населению Южной Африки.

III. ДЕЙСТВИЯ ПРОФСОЮЗОВ, ЦЕРКВЕЙ, ДВИЖЕНИЙ ПРОТИВ АПАРТЕИДА И ДВИЖЕНИЙ СОЛИДАРНОСТИ И ДРУГИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

23. Генеральная Ассамблея одобряет деятельность всех общественных организаций по разоблачению южноафриканского расистского режима, поддержке резолюций Организации Объединенных Наций против апартеида, оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки и мобилизации общественного мнения против апартеида.

24. Генеральная Ассамблея призывает их согласовывать и удвоить усилия, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида и Центром против апартеида, и, в частности:

a) оказывать свое влияние, с тем чтобы убедить правительства, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки, прекратить такое сотрудничество;

b) оказывать давление на все правительства, с тем чтобы они осуществляли резолюции Организации Объединенных Наций против апартеида;

c) расширять кампании в целях бойкота южноафриканских товаров;

d) активизировать кампании против банков и других транснациональных компаний, сотрудничающих с Южной Африкой;

e) создавать фонды солидарности и оказывать помощь южноафриканским освободительным движениям;

f) оказывать помощь политическим беженцам из Южной Африки;

g) широко освещать борьбу за освобождение Южной Африки;

h) ежегодно отмечать 21 марта Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и 11 октября День солидарности с политическими заключенными Южной Африки.

25. Генеральная Ассамблея призывает профсоюзы, в частности:

a) организовывать митинги и информационные кампании среди рабочих, с тем чтобы дать им полное представление о проблеме апартеида и обеспечить их сотрудничество в проведении мероприятий в промышленности против Южной Африки;

b) поддерживать координируемый в международном масштабе бойкот южноафриканских товаров;

c) организовывать международные профсоюзные мероприятия в целях запрещения обработки товаров, направляемых в Южную Африку и из нее;

d) проводить расследования деятельности компаний, имеющих филиалы в Южной Африке;

e) предпринимать в соответствующих странах меры в промышленности против транснациональных компаний, которые отказываются признавать африканские профсоюзы в Южной Африке и не соблюдают получивших международное признание норм трудовых отношений;

f) оказывать моральную и финансовую поддержку африканским профсоюзам и профсоюзам, не имеющим расового характера в Южной Африке, включая предоставление правовой помощи членам профсоюзов, находящимся в заключении или подвергающимся ограничениям;

g) активизировать кампании против эмиграции рабочих в Южную Африку;

h) призывать рабочих не выполнять никаких заказов на оружие для Южной Африки и оказывать полную поддержку тем рабочим, которые по долгу совести отказываются работать по таким заказам.

26. Генеральная Ассамблея призывает церкви и религиозные организации, в частности:

a) оказывать все свое влияние и прилагать все усилия в целях противодействия сотрудничеству в любой форме с расистским режимом Южной Африки;

b) расширять кампании против банков и транснациональных корпораций, сотрудничающих с Южной Африкой;

c) предоставлять все формы помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

d) распространять информацию о бесчеловечности апартеида и о справедливой борьбе угнетенного народа Южной Африки.

27. Генеральная Ассамблея призывает спортивные организации и спортсменов:

a) отстаивать олимпийский принцип недопустимости какой бы то ни было дискриминации на основе расы, религии или политической принадлежности;

b) воздерживаться от всех контактов со спортивными организациями, созданными на основе апартеида, или со спортивными командами, комплектуемыми на расовой основе, из Южной Африки;

c) оказывать помощь спортсменам и спортивным администраторам, подвергающимся преследованиям в Южной Африке за свои выступления против апартеида в спорте;

d) принимать соответствующие меры в целях исключения расистских спортивных организаций Южной Африки из всех международных спортивных федераций и соревнований.

IV. ДЕЙСТВИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

28. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету против апартеида при помощи Центра против апартеида принять все необходимые меры для поощрения согласованных действий против апартеида со стороны правительств и межправительственных и неправительственных организаций. Она предлагает Специальному комитету, в частности, содействовать проведению координированных международных кампаний:

a) за оказание помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

b) за введение эффективного эмбарго на поставки оружия Южной Африке;

c) против всех форм сотрудничества в ядерной области с Южной Африкой;

d) против всякого сотрудничества правительств, банков и транснациональных корпораций с Южной Африкой;

e) против пропаганды, проводимой южноафриканским расистским режимом и его пособниками;

f) за безусловное освобождение южноафриканских политических заключенных;

g) за бойкот формируемых на расовой основе южноафриканских спортивных команд.

29. Генеральная Ассамблея предлагает всем специализированным учреждениям, Организации африканского единства и другим межправительственным организациям, а также профсоюзам, церквям и другим неправительст-

венным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в деле осуществления настоящей Программы действий.

К

КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида²⁷ и его специальные доклады²⁸,

отмечая увеличение иностранных капиталовложений в Южной Африке, которые поощряют и содействуют политике апартеида этой страны,

приветствуя как положительный шаг решение некоторых правительств добиться прекращения дальнейших капиталовложений в Южной Африке,

считая, что прекращение новых иностранных капиталовложений в Южной Африке явится важным шагом в борьбе против апартеида,

настоятельно призывает Совет Безопасности при изучении проблемы продолжающейся борьбы против политики апартеида Южной Африки рассмотреть шаги по достижению прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке.

*58-е пленарное заседание,
9 ноября 1976 года*

* * *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря²⁹ о том, что назначил членами Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте шесть из семи государств, которые должны быть им назначены в соответствии с пунктом 2 приводимой выше резолюции F, а именно: БАРБАДОС, КАНАДУ, КОНГО, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, ЮГОСЛАВИЮ И ЯМАЙКУ.

Таким образом, в состав Специального комитета будут входить следующие государства — члены Организации: АЛЖИР, БАРБАДОС, ВЕНГРИЯ, ГАИТИ, ГАНА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КАНАДА, КОНГО, МАЛАЙЗИЯ, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПЕРУ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОМАЛИ, СУДАН, ТРИНИДАД И ТОБАГО, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИЛИППИНЫ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯМАЙКА.

31/11. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1975 год³⁰,

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 (A/31/22).*

²⁸ *Там же, Дополнение № 22 A (A/31/22/Add.1—3).*

²⁹ *См. A/31/474 и Add.1.*

³⁰ *Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1975 год (Вена, июль 1976 года); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/31/171).*

учитывая, что в заявлении Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 9 ноября 1976 года³¹ приводятся дополнительные данные об основных событиях в деятельности Агентства,

принимая во внимание почти единодушный прогноз в отношении всевозрастающего мирового спроса на энергию и отмечая, что в 1977 году, когда исполняется его двадцатая годовщина, Международное агентство по атомной энергии проведет важную конференцию по ядерной энергетике и ее топливному циклу в Зальдбурге (Австрия) для оценки той общей роли, которую будет играть ядерная энергия в качестве альтернативного источника энергии, имеющегося в настоящее время,

высоко оценивая усилия Международного агентства по атомной энергии по оказанию помощи развивающимся странам посредством своей расширенной программы профессиональной подготовки с целью удовлетворения их потребностей в людских ресурсах в отношении таких аспектов их проектов в области ядерной энергетике, которые касаются управления, безопасности и инженерного обеспечения,

с удовлетворением отмечая, что доклад Специальной консультативной группы по ядерным взрывам в мирных целях, учрежденной Международным агентством по атомной энергии, будет касаться экономических, технических аспектов, аспектов безопасности и правовых аспектов ядерных взрывов в мирных целях, а также факторов, связанных с созданием и деятельностью международной службы по ядерным взрывам в мирных целях,

1. *принимает к сведению доклад* Международного агентства по атомной энергии;

2. *приветствует* важные меры, принятые Международным агентством по атомной энергии в течение года для заключения соглашений о гарантиях со многими государствами;

3. *настоятельно призывает* все государства продолжать сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии и принимать все необходимые меры, чтобы содействовать признанным усилиям Агентства в выполнении его задач в различных областях мирного использования атомной энергии в соответствии с его уставом;

4. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии за ту роль, которую оно играло в подготовке последнего обзора урановых ресурсов, производства и спроса на них, и настоятельно призывает постоянно держать в поле зрения этот обзор;

5. *с признательностью отмечает* усилия Международного агентства по атомной энергии в

³¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 59-е заседание, пункты 92—129.*

связи с его деятельностью в отношении физической защиты ядерных материалов и его детальным изучением концепции региональных центров топливного цикла;

6. *предлагает* Международному агентству по атомной энергии информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать второй сессии о результатах конференции в Зальцбурге;

7. *просит* Генерального секретаря направить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты о заседаниях тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

*61-е пленарное заседание,
10 ноября 1976 года*

31/12. Кипрский вопрос³²

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Кипре,

будучи глубоко озабочена продолжением кипрского кризиса, который угрожает международному миру и безопасности,

вновь заявляя о своей полной поддержке суверенитета, независимости, территориальной целостности и политики неприсоединения Республики Кипр и вновь призывая прекратить всякое иностранное вмешательство в ее дела,

глубоко сожалая о том, что резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру все еще остаются невыполненными,

сознавая необходимость решения без дальнейших отлагательств проблемы Кипра мирными средствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 3212 (XXIX) от 1 ноября 1974 года и 3395 (XXX) от 20 ноября 1975 года;

2. *требует* безотлагательно осуществить вышеупомянутые резолюции;

3. *призывает* все заинтересованные стороны полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в этом вопросе;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать добрые услуги в переговорах между представителями обеих общин;

5. *выражает надежду*, что Совет Безопасности рассмотрит надлежащие меры по осуществлению своей резолюции 365 (1974) от 13 декабря 1974 года;

6. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

7. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Кипрский вопрос», в предварительную повестку дня тридцать второй сессии.

*65-е пленарное заседание,
12 ноября 1976 года*

31/13. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, включая, в частности, резолюцию 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года,

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее очередной тринадцатой сессии, состоявшейся в Порт-Луи со 2 по 6 июля 1976 года,

принимая во внимание заявление, сделанное нынешним председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства на 31-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 14 октября 1976 года³³,

сознавая важную роль, которую играет Организация африканского единства в деле содействия достижению целей Организации Объединенных Наций во всем мире, и в частности на африканском континенте,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия решению серьезных проблем, которые касаются, главным образом, южной части Африки,

сознавая настоятельную необходимость оказывать более широкую помощь жертвам колониализма, расовой дискриминации и апартеида в результате усилившихся актов репрессий против африканских народов со стороны правительства Южной Африки и незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии (Зимбабве),

сознавая необходимость принять эффективные меры с целью максимально широкого распространения информации о борьбе соответствующих африканских народов за свое освобождение от колониализма, расовой дискриминации и апартеида,

учитывая положительные результаты, достигнутые в работе соответствующих органов Организации Объединенных Наций как прямое следствие участия представителей национально-осво-

³² См. также выше, раздел I, сноска 7; см. ниже, раздел X.B.2, решение 31/403.

³³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 31-е заседание, пункты 74—97.

бодительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, в соответствующей работе этих органов в качестве наблюдателей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства³⁴ и выражает ему признательность за усилия в целях содействия этому сотрудничеству;

2. *вновь высоко оценивает* выдающийся вклад, сделанный Организацией африканского единства в связанную с этим работу соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, позитивную роль Административного генерального секретаря и Генерального секретариата Организации африканского единства;

3. *приветствует* усилия Организации африканского единства, направленные на поиски африканских решений ряда проблем, имеющих жизненно важное значение для международного сообщества;

4. *вновь заявляет* о решимости Организации Объединенных Наций расширять в сотрудничестве с Организацией африканского единства свои усилия, направленные на поиски урегулирования существующего в настоящее время опасного положения в южной части Африки;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по укреплению сотрудничества на политическом, экономическом, культурном и административном уровнях между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в особенности для оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки, и в этой связи обращает внимание на Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства;

6. *вновь обращает внимание* органов Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Специального комитета против апартеида, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, на постоянную необходимость принятия эффективных мер для тесного и регулярного привлечения Организации африканского единства ко всей их работе, касающейся Африки;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свое сотрудничество с Организацией африканского единства;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и заинтересованными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

67-е пленарное заседание,
16 ноября 1976 года

31/16. Полномочия представителей на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи

А

Генеральная Ассамблея утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий³⁵.

76-е пленарное заседание,
23 ноября 1976 года

В

Генеральная Ассамблея утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий³⁶.

105-е пленарное заседание,
20 декабря 1976 года

31/20. Вопрос о Палестине

Генеральная Ассамблея, напоминая о своей резолюции 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, *рассмотрев* доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа³⁷,

будучи глубоко озабочена тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины и что поэтому данная проблема продолжает усугублять ближневосточный конфликт, существом которого она является, и угрожать международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть установлен без достижения, в частности, справедливого решения проблемы Палестины на основе осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, включая право на возвращение и право на национальную независимость и суверенитет в Палестине, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

1. *выражает признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия в выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

³⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ А/31/308.*

³⁶ *Там же, документ А/31/308/Add.1.*

³⁷ *Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 35 (А/31/35).*

2. *принимает к сведению* доклад Комитета и одобряет содержащиеся в нем рекомендации в качестве основы для решения вопроса о Палестине;

3. *постановляет* направить этот доклад всем компетентным органам Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их принять необходимые и надлежащие меры в соответствии с программой осуществления Комитета;

4. *настоятельно призывает* Совет Безопасности как можно скорее вновь рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе, в полной мере учитывая замечания, сделанные по нему в ходе прений в Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии, с тем чтобы принять необходимые меры для осуществления вышеупомянутых рекомендаций Комитета с целью достижения скорейшего прогресса на пути к решению проблемы Палестины и установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

5. *уполномочивает* Комитет прилагать все усилия в целях содействия осуществлению его рекомендаций и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

6. *предлагает* Комитету содействовать максимально возможному распространению информации о его программе осуществления через неправительственные организации и другими надлежащими средствами;

7. *просит* Генерального секретаря дать работе Комитета как можно более широкую огласку и предоставить Комитету все необходимые средства для осуществления его задач, включая составление кратких отчетов о его заседаниях;

8. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Вопрос о Палестине», в предварительную повестку дня своей тридцать второй сессии.

*77-е пленарное заседание,
24 ноября 1976 года*

31/21. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев специальный доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее³⁸,

принимая к сведению письмо постоянного наблюдателя Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 1976 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи³⁹,

будучи убеждена в способности и готовности Социалистической Республики Вьетнам выполнять обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций,

³⁸ Там же, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ A/31/330

³⁹ A/31/349.

вновь заявляя о своей убежденности в том, что Социалистическая Республика Вьетнам полностью отвечает требованиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 4 Устава,

напоминая, что резолюция 3366 (XXX) от 19 сентября 1975 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Совет Безопасности немедленно и положительно вновь рассмотреть заявление Вьетнама, была принята 123 голосами, причем никто не голосовал против,

отмечая, что в ходе общей дискуссии на текущей сессии Генеральной Ассамблеи прием Вьетнама в члены Организации Объединенных Наций получил недвусмысленную и широкую поддержку со стороны членов Организации,

выражая глубокое сожаление и озабоченность в связи с тем, что 15 ноября 1976 года⁴⁰ единственный отрицательный голос одного постоянного члена Совета Безопасности воспрепятствовал принятию поддержанного четырнадцатью членами Совета проекта резолюции с рекомендацией принять Социалистическую Республику Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций,

1. *считает*, что Социалистическая Республика Вьетнам должна быть принята в члены Организации Объединенных Наций;

2. *рекомендует соответственно* Совету Безопасности вновь и положительно рассмотреть этот вопрос в строгом соответствии со статьей 4 Устава Организации Объединенных Наций.

*80-е пленарное заседание,
26 ноября 1976 года*

31/44. Прием Народной Республики Анголы в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 22 ноября 1976 года о приеме Народной Республики Анголы в члены Организации Объединенных Наций⁴¹,

рассмотрев заявление Народной Республики Анголы о приеме в члены Организации⁴²,

постановляет принять Народную Республику Анголу в члены Организации Объединенных Наций.

*84-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года*

⁴⁰ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, 1972-е заседание.*

⁴¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ A/31/340.*

⁴² A/31/85 — S/12064. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года.*

31/60. Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

действуя в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 400 (1976) Совета Безопасности от 7 декабря 1976 года⁴³,

выражая свою признательность за эффективную и преданную службу Организации Объединенных Наций, осуществлявшуюся г-ном Куртом Вальдхаймом в течение первого срока его полномочий,

назначает г-на Курта Вальдхайма Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на второй срок, начинающийся 1 января 1977 года и истекающий 31 декабря 1981 года.

*93-е пленарное заседание,
8 декабря 1976 года*

31/61. Положение на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3414 (XXX) от 5 декабря 1975 года и с озабоченностью отмечая, что на пути к осуществлению этой резолюции, в частности ее пункта 4, не достигнуто никакого прогресса,

ссылаясь на прения, имевшие место в Совете Безопасности в январе 1976 года⁴⁴ по ближневосточной проблеме, включая палестинский вопрос, в осуществление подпункта а резолюции 381 (1975) Совета от 30 ноября 1975 года,

будучи серьезно обеспокоена постоянным ухудшением положения на Ближнем Востоке в результате продолжающейся израильской оккупации и отказа Израиля выполнять резолюции Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая необходимость установления справедливого и прочного мира в данном районе, основанного на полном уважении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также резолюций, касающихся ближневосточной проблемы и вопроса Палестины,

1. *подтверждает*, что скорейшее возобновление Мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, в соответствии с резолюцией 3375 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года является существенно необходимым для осуществления справедливого и прочного урегулирования в этом районе;

2. *осуждает* продолжающуюся оккупацию Израилем арабских территорий в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принци-

⁴³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ А/31/393.

⁴⁴ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, 1870—1879-е заседания.

пов международного права и неоднократных резолюций Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть достигнут без ухода Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, и достижения палестинским народом его неотъемлемых прав, что является основными предпосылками, дающими всем странам и народам Ближнего Востока возможность жить в мире;

4. *осуждает* все меры, предпринимаемые Израилем на оккупированных территориях в целях изменения демографического и географического характера и организационной структуры этих территорий;

5. *вновь просит* все государства прекратить оказывать Израилю военную и иную помощь или какое-либо содействие, которое может дать ему возможность закрепить свою оккупацию или осуществлять эксплуатацию природных ресурсов оккупированных территорий;

6. *просит* Совет Безопасности принять эффективные меры в надлежащие сроки для осуществления всех соответствующих резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи по Ближнему Востоку и Палестине;

7. *просит* Генерального секретаря информировать сопредседателей Мирной конференции по Ближнему Востоку о настоящей резолюции и представить доклад об итогах выполнения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии.

*95-е пленарное заседание,
9 декабря 1976 года*

31/62. Мирная конференция по Ближнему Востоку

Генеральная Ассамблея,

обсудив пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по данному пункту⁴⁵ и его инициативу от 1 апреля 1976 года⁴⁶,

будучи крайне обеспокоена отсутствием прогресса в достижении справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке,

будучи убеждена, что любое ослабление поисков всеобъемлющего урегулирования по всем аспектам ближневосточной проблемы для достижения справедливого мира в данном районе представляет собой серьезную угрозу перспекти-

⁴⁵ А/31/270 — S/12210. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1976 года.

⁴⁶ А/31/270 — S/12210, пункт 8. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1976 года.

вам мира на Ближнем Востоке, а также угрозу международному миру и безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря:

а) возобновить контакты со всеми сторонами в конфликте и с сопредседателями Мирной конференции по Ближнему Востоку в соответствии с его инициативой от 1 апреля 1976 года с целью подготовки скорейшего созыва Мирной конференции по Ближнему Востоку;

б) представить доклад Совету Безопасности о результатах его контактов и о положении на Ближнем Востоке не позднее 1 марта 1977 года;

2. *призывает* к скорейшему созыву Мирной конференции по Ближнему Востоку, проводимой под эгидой Организации Объединенных Наций и сопредседательством Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, не позднее конца марта 1977 года;

3. *просит* Совет Безопасности провести заседание после представления Генеральным секретарем доклада, о котором говорится выше, в пункте 1 б, для рассмотрения положения в этом районе с учетом этого доклада и для содействия процессу установления справедливого и прочного мира в этом районе;

4. *просит* далее Генерального секретаря информировать сопредседателей Мирной конференции по Ближнему Востоку о настоящей резолюции.

*95-е пленарное заседание,
9 декабря 1976 года*

31/63. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву⁴⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года, 3334 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и 3483 (XXX) от 12 декабря 1975 года,

принимая к сведению письмо Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 20 сентября 1976 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁴⁸ относительно решений, достигнутых на пятой сессии Конференции, состоявшейся в Нью-Йорке со 2 августа по 17 сентября 1976 года,

рассмотрев решение Конференции, изложенное в письме ее Председателя, о том, что шестая сессия Конференции должна быть созвана в Нью-Йорке 23 мая 1977 года на период в семь недель с возможным продлением этого срока до восьми недель, если так будет решено Конференцией,

принимая во внимание просьбу Конференции, упомянутую в письме ее Председателя, о том, что Генеральный секретарь должен обеспечить необходимые условия для проведения в период между сессиями частных консультаций между правительствами и делегациями,

учитывая рекомендацию Конференции о том, что Генеральная Ассамблея должна рассмотреть меры по обеспечению стабильности и постоянства персонала секретариата, набранного для этой Конференции,

1. *одобряет* созыв шестой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в Нью-Йорке в период с 23 мая по 8 июля 1977 года с возможным продлением этого срока до 15 июля, если так будет решено Конференцией;

2. *вновь подтверждает* свое решение, принятое на тридцатой сессии⁴⁹, предоставить Конференции приоритет по отношению к другим видам деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением деятельности органов, созданных в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря обеспечить соответствующим образом необходимые условия для проведения в период между сессиями частных консультаций между правительствами и делегациями;

4. *уполномочивает* далее Генерального секретаря продолжать осуществление необходимых мероприятий, первоначально предусмотренных в пункте 9 резолюции 3067 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, в целях эффективного и непрерывного обслуживания Конференции в 1977 году и последующей деятельности, решение о которой может быть принято Конференцией, а также принять надлежащие меры по обеспечению стабильности и постоянства персонала секретариата, набранного для этой Конференции;

5. *напоминает* в этой связи, что в пункте 4 своей резолюции 3334 (XXIX) она приняла к сведению решение Конференции принять приглашение правительства Венесуэлы собраться в соответствующее время в Каракасе с целью подписания Заключительного акта и связанных с ним документов, принятых Конференцией, и уполномочила Генерального секретаря провести с этой целью необходимые мероприятия.

*96-е пленарное заседание,
10 декабря 1976 года*

31/104. Прием Независимого государства Западное Самоа в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 1 декабря 1976 года о приеме Независимого

⁴⁷ См. также ниже, раздел Х.В.6, решение 31/407.

⁴⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 30 повестки дня, документ А/31/225.*

⁴⁹ Резолюция 3483 (XXX), пункт 2.

государства Западное Самоа в члены Организации Объединенных Наций⁵⁰,

рассмотрев заявление Независимого государства Западное Самоа о приеме в члены Организации⁵¹,

постановляет принять Независимое государство Западное Самоа в члены Организации Объединенных Наций.

100-е пленарное заседание,
15 декабря 1976 года

31/142. Стопятидесятилетие Панамского объединенного конгресса

Генеральная Ассамблея,

решив провести специальное юбилейное пленарное заседание, чтобы воздать должное Симону Боливару Освободителю по случаю стопятидесятилетия Панамского объединенного конгресса, который состоялся 22 июня 1826 года,

считая, что главной целью этого Конгресса было создание ассамблеи объединенных в конфедерацию стран, способной служить юридической основой для развития отношений между американскими республиками и всеми странами мира, а также выполнять роль «совета во время крупных конфликтов, быть органом связи в случае общей опасности, надежным толкователем государственных договоров в случае возникновения трудностей и, в конечном итоге, выступать примирителем наших разногласий»⁵², — концепции, которые легли в основу международного права американских стран и являются поэтому непосредственным источником Устава Лиги Наций и Устава Организации Объединенных Наций,

учитывая, что Боливар вынашивал мечту о латиноамериканском регионе свободных и братских стран, объединенных общими идеалами, мечту, которая характеризует его как провозвестника интеграции этого района,

признавая, что Договор о вечном союзе, объединении и конфедерации, подписанный в Панаме 15 июля 1826 года, выражает дух универсализма, воплощенный в настоящее время в лице Организации Объединенных Наций, поскольку подтверждает суверенитет и независимость государств, а также стремление «обеспечить отныне и навсегда условия стабильного мира и содействовать в этих целях улучшению взаимопонимания и проявлению благоразумия как в отношениях между народами, гражданами и подданными, со-

ответственно, так и в отношениях с остальными державами, с которыми они должны устанавливать дружественные связи и поддерживать их»⁵³,

напоминая, что Симон Боливар неоднократно указывал на необходимость возможного открытия канала в Панаме, который «сократит расстояния между странами, укрепит торговые связи»⁵⁴ континентов и будет содействовать обмену товарами между «четырьмя частями земного шара»⁵⁴,

1. воздает должное Симону Боливару Освободителю как борцу за латиноамериканскую интеграцию и как автору конструктивных планов создания международной организации в континентальном и мировом масштабе и в этих целях постановляет установить мемориальную доску в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в знак вечной памяти о нем;

2. признает, что Панамский объединенный конгресс представляет собой в международном масштабе самый выдающийся и смелый опыт в области объединения в XIX веке, универсальный характер целей которого предвосхищает цели системы Организации Объединенных Наций и совпадает с ними;

3. выражает надежду, что идеалы Боливара могут послужить стимулом для создания более справедливого международного порядка, обеспечивающего уважение права и направленного на сохранение мира, сохранение демократических принципов, содействие экономическому и социальному прогрессу и свободе всех народов;

4. выражает пожелание, чтобы были успешно завершены переговоры, направленные на заключение нового договора о Панамском канале, который устранил причины конфликта между Республикой Панама и Соединенными Штатами Америки в соответствии с Декларацией принципов, подписанной заинтересованными сторонами 7 февраля 1974 года, в которой устанавливается, что панамская территория, частью которой является Панамский канал, в скором времени будет возвращена под юрисдикцию Республики Панама и что Республика Панама «возьмет на себя всю ответственность за канал по окончанию действия договора»⁵⁵;

⁵³ Статья 2 Договора о вечном союзе, объединении и конфедерации, Панама, 15 июля 1826 года. Текст см. *International Conferences of American States, 1889—1928*, James Brown, ed. (New York, Oxford University Press 1931), p. XXV.

⁵⁴ Simon Bolivar, «Reply of a South American to a gentleman of this Island (Jamaica)», Kingston, 6 September 1815. Текст см. *Selected Writings of Bolivar*, vol. I, Vicente Lecuna, comp., Harold A. Bierck, Jr., ed. (New York, the Colonial Press, Inc. 1951), p. 119.

⁵⁵ Соглашение из восьми пунктов, подписанное 7 февраля 1974 года в городе Панама министром иностранных дел Республики Панама г-ном Хуаном Антонио Тэком и государственным секретарем Соединенных Штатов Америки д-ром Генри Киссинджером. Текст см. *United States Department of State Bulletin*, vol. LXV, No. 1809, 25 February 1974, pp. 184—185.

⁵⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ A/31/369.

⁵¹ A/31/364 — S/12245. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1976 года.

⁵² Simon Bolivar, Lima, 7 December 1824. Текст см. *Selected Writings of Bolivar*, vol. II, Vicente Lecuna, comp., Harold A. Bierck Jr. ed. (New York, the Colonial Press, Inc. 1951), p. 457.

5. *просит* Генерального секретаря распространить среди всех государств-членов документ, в котором содержится уведомление о созыве Конгресса и договоры Панамского объединенного конгресса 1826 года, подлинные тексты которых, хранящиеся в настоящее время в Рио-де-Жанейро, будут в соответствующее время переданы по решению правительства Бразилии Панаме для хранения в монументе, который будет построен в этой стране как часть юбилея, посвященного чествованию Боливара.

*103-е пленарное заседание,
17 декабря 1976 года*

31/143. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

изучив доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵⁶,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации, в частности на резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

осуждая продолжающееся колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев в Намибии правительством Южной Африки путем упорной и незаконной оккупации им этой международной территории, а также в Зимбабве — незаконным расистским режимом меньшинства,

глубоко сознавая настоятельную необходимость принятия всех необходимых мер для обеспечения скорейшей и полной ликвидации последних остатков колониализма, особенно в отношении Намибии и Зимбабве, где усилия, направленные на увековечение незаконного расистского режима меньшинства, принесли невыразимые страдания и кровопролитие народам этих территорий,

решительно осуждая политику тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, продолжают сотрудничать с правительством Южной Африки и с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, тем самым увековечивая их господство над народами данных территорий,

отмечая, что успех национально-освободительной борьбы и сложившаяся в результате этого международная обстановка предоставили международному сообществу исключительную возможность внести решающий вклад в дело ликвидации последних остатков колониализма в Африке,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности важные консультации, предпринятые Специальной группой, учрежденной Специальным комитетом на его 1029-м заседании 1 апреля 1976 года⁵⁷, а также конструктивные результаты, достигнутые благодаря направлению выездных миссий на Британские Виргинские острова⁵⁸ и в Токелау⁵⁹,

с удовлетворением отмечая также сотрудничество и активное участие соответствующих управляющих держав в связанной с этим вопросом деятельности Специального комитета, а также постоянную готовность правительств Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением, и выражая глубокое сожаление в связи с негативной позицией тех управляющих держав, которые, несмотря на неоднократные призывы, адресованные им Генеральной Ассамблей и Специальным комитетом, упорствуют в своем отказе сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении мандата, возложенного на него Ассамблей,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека населения в колониальных территориях будет достигнуто в кратчайший срок путем добросовестного и полного осуществления Декларации,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 1514 (XV) и 2621 (XXV) и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы предпринять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для того, чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших отлагательств осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

2. *вновь заявляет*, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид, эксплуатацию экономических и людских ресурсов иностранными и иными кругами, а также ведение колониальных войн для подавления национально-освободитель-

⁵⁷ Там же, глава VII.

⁵⁸ Там же, глава XXVIII.

⁵⁹ Там же, глава XVII.

⁵⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1).

ных движений колониальных территорий в Африке — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

3. *вновь подтверждает* свою решимость принять все необходимые меры в целях обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного и строгого соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основополагающих принципов Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении;

5. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1976 году⁶⁰, в том числе намеченную на 1977 год программу работы⁶⁰;

6. *призывает* все государства, в частности управляющие державы, и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *осуждает* активизацию деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении колониальных территорий, особенно в южной части Африки;

8. *решительно осуждает* любое сотрудничество как в ядерной, так и в военной областях с правительством Южной Африки и призывает все соответствующие государства воздержаться от прямого или косвенного предоставления этому правительству каких-либо средств или от сотрудничества с ним, что повышает его ядерный и военный потенциал;

9. *просит* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и в других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, не оказывать никакой помощи правительству Южной Африки, а также незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока они не восстановят народам Намибии и Зимбабве их неотъемлемое право на самоопре-

деление и независимость, и воздерживаться от любого действия, которое может подразумевать признание законности господства этих режимов над этими территориями;

10. *призывает* колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания таких новых баз и установок;

11. *настоятельно призывает* все государства оказывать непосредственно или через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций всяческую моральную и материальную помощь угнетенным народам Намибии и Зимбабве и просит управляющие державы в отношении других территорий в консультации с правительствами территорий, находящихся под их управлением, принять меры, чтобы заручиться всевозможной поддержкой как на двусторонней, так и на многосторонней основе и эффективно использовать ее в деле укрепления экономики этих территорий;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу;

b) представить конкретные предложения, которые могли бы содействовать Совету Безопасности в рассмотрении в соответствии с Уставом надлежащих мер в связи с событиями в колониальных территориях, которые могут угрожать международному миру и безопасности;

c) продолжать изучение вопроса о выполнении государствами-членами Декларации и других соответствующих резолюций о деколонизации, особенно резолюций, касающихся Намибии и Южной Родезии;

d) продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе направлять в них, по мере необходимости, выездные миссии, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость;

e) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой среди правительств, а также национальных и международных организаций, чьи особые интересы лежат в области деколонизации, в достижении целей Декларации и осуществлении соответствующих ре-

⁶⁰ Там же, глава I, пункты 149—161.

золюций Организации Объединенных Наций, в частности в отношении угнетенных народов Намибии и Зимбабве;

13. *призывает* управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничество со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата, и в частности участвовать в работе Комитета, касающейся территорий, находящихся под их управлением, и разрешить выездным миссиям доступ в эти территории в целях получения информации из первоисточников и выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

*104-е пленарное заседание,
17 декабря 1976 года*

31/144. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о предании гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации⁶¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, включая, в частности, резолюцию 3482 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1975 года,

вновь подтверждая важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая насущную необходимость принятия всех возможных мер для ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами проблем деколонизации с целью оказания эффективной помощи народам колониальных территорий в достижении ими самоопределения, свободы и независимости,

учитывая всевозрастающую роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, чьи особые интересы лежат в области деколонизации,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса предания гласности деятельности Органи-

зации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *вновь подтверждает* значение возможно более широкого распространения информации о пороках и опасностях колониализма, о решительных усилиях, предпринимаемых колониальными народами для достижения самоопределения, свободы и независимости, а также о помощи, оказываемой международным сообществом в деле ликвидации остающихся проявлений колониализма во всех его формах;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и, среди прочего:

a) *продолжать* в консультации со Специальным комитетом собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, через Управление общественной информации Секретариата и группу по информации, касающейся деколонизации, созданную во исполнение резолюции 3164 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, и в частности продолжать публиковать периодическое издание «Цель: справедливость» и другие издания, специальные статьи и исследования Управления общественной информации и выбирать из них соответствующие материалы для более широкого распространения путем издания их на различных языках;

b) *стремиться* обеспечить полное сотрудничество соответствующих управляющих держав в осуществлении задач, упомянутых выше;

c) *активизировать* деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе;

d) *поддерживать* тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

e) *заручиться* в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, чьи особые интересы лежат в области деколонизации;

f) *представить* Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *предлагает* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, чьи особые интересы лежат в области деколонизации, осуществлять или активизировать в со-

⁶¹ Там же, глава II.

трудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой выше, в пункте 2.

*104-е пленарное заседание,
17 декабря 1976 года*

31/145. Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена положением, складывающимся в Зимбабве и Намибии в результате продолжающегося угнетения и господства над их народами со стороны незаконного расистского режима меньшинства Южной Родезии и расистского режима Южной Африки вопреки решениям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

сознавая особую ответственность Организации Объединенных Наций за оказание поддержки борьбе народов Зимбабве и Намибии за осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

одоблив доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, включая, в частности, выводы Специальной группы, учрежденной Специальным комитетом на его 1029-м заседании 1 апреля 1976 года⁶²,

глубоко сознавая настоятельную и постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения в целях оказания эффективной помощи народам Зимбабве и Намибии в достижении самоопределения, свободы и независимости и активизации широкого распространения информации о борьбе за освобождение, которую ведут народы этих территорий и их национально-освободительные движения против репрессивного, колониального и расистского господства соответствующих режимов меньшинства над их странами,

учитывая конструктивные результаты Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло с 9 по 14 апреля 1973 года⁶³,

отмечая рекомендацию Специального комитета о том, чтобы Организация Объединенных Наций созвала в 1977 году международную конфе-

ренцию в поддержку народов Зимбабве и Намибии⁶⁴, и одобрение этой рекомендации Советом Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая к сведению заявление правительства Мозамбика о том, что оно приветствовало бы решение Генеральной Ассамблеи провести конференцию в Мапуто,

1. постановляет провести в 1977 году Международную конференцию в поддержку народов Зимбабве и Намибии в целях мобилизации всемирной поддержки и помощи народам этих территорий в их борьбе за самоопределение и независимость;

2. приветствует готовность правительства Мозамбика провести Конференцию в Мапуто;

3. просит Генерального секретаря в сотрудничестве со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии организовать упомянутую Конференцию в Мапуто в консультации с Организацией африканского единства и уполномочивает Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и обслуживание для этой Конференции;

4. просит Генерального секретаря придать этой Конференции по возможности самую широкую гласность посредством всех имеющихся в его распоряжении средств информации, включая пресс-релизы, радио и телевидение;

5. предлагает Специальному комитету и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о результатах этой Конференции.

*104-е пленарное заседание,
17 декабря 1976 года*

31/155. Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности, охватывающий период с 16 июня 1975 года по 15 июня 1976 года⁶⁵.

*105-е пленарное заседание,
20 декабря 1976 года*

⁶⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), глава VII, пункт 16.

⁶⁵ Там же, Дополнение № 2 (A/31/2).

⁶² Там же, глава VII, раздел С и приложение I.

⁶³ Доклад Конференции см. A/9061, приложение.

III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|--------------------|------|
| 31/8 | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (А/31/285) | 31 и 32 | 8 ноября 1976 г. | 26 |
| 31/9 | О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях (А/31/305) | 124 | 8 ноября 1976 г. | 27 |
| 31/64 | Зажигательное оружие и другие конкретные виды обычного оружия, которые могут явиться объектом запрещения или ограничения применения по соображениям гуманности (А/31/372) | 35 | 10 декабря 1976 г. | 28 |
| 31/65 | Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (А/31/373) | 36 | 10 декабря 1976 г. | 29 |
| 31/66 | Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний (А/31/374) | 37 | 10 декабря 1976 г. | 30 |
| 31/67 | Осуществление резолюции 3467 (XXX) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (А/31/375) | 38 | 10 декабря 1976 г. | 31 |
| 31/68 | Эффективные меры по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения (А/31/378) | 41 | 10 декабря 1976 г. | 31 |
| 31/69 | Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (А/31/379) | 42 | 10 декабря 1976 г. | 32 |
| 31/70 | Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах (А/31/380) | 43 | 10 декабря 1976 г. | 33 |
| 31/71 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (А/31/381) | 44 | 10 декабря 1976 г. | 34 |
| 31/72 | Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду (А/31/382) | 45 | 10 декабря 1976 г. | 34 |
| 31/73 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (А/31/383) | 46 | 10 декабря 1976 г. | 37 |
| 31/74 | О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия (А/31/385) | 48 | 10 декабря 1976 г. | 38 |
| 31/75 | Выполнение решений, принятых первой Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (А/31/388) | 116 | 10 декабря 1976 г. | 38 |
| 31/87 | О сокращении военных бюджетов (А/31/371) | 34 | 14 декабря 1976 г. | 39 |
| 31/88 | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (А/31/376) | 39 | 14 декабря 1976 г. | 40 |
| 31/89 | О заключении Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия (А/31/384) | 47 | 14 декабря 1976 г. | 40 |
| 31/90 | Усиление роли Организации Объединенных Наций в области разоружения (А/31/387) | 50 | 14 декабря 1976 г. | 41 |
| 31/91 | Невмешательство во внутренние дела государств (А/31/414) | 33 | 14 декабря 1976 г. | 42 |
| 31/92 | Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (А/31/414) | 33 | 14 декабря 1976 г. | 42 |
| 31/189 | Всеобщее и полное разоружение (А/31/386) | | | |
| | Резолюция А | 49 | 21 декабря 1976 г. | 44 |
| | Резолюция В | 49 | 21 декабря 1976 г. | 44 |
| | Резолюция С | 49 | 21 декабря 1976 г. | 45 |
| | Резолюция D | 49 | 21 декабря 1976 г. | 46 |
| 31/190 | Всемирная конференция по разоружению (А/31/377) | 40 | 21 декабря 1976 г. | 46 |

31/8. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3388 (XXX) от 18 ноября 1975 года,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях¹,

вновь подтверждая общую заинтересованность человечества в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях и в предоставлении государствам получаемых от этого выгод, а также важное значение международного сотрудничества в этой области, центром которого должна быть Организация Объединенных Наций, как об этом говорится в резолюции 1721 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в развитии правопорядка в области исследования и использования космического пространства в мирных целях,

приветствуя вступление в силу 15 сентября 1976 года Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство²,

1. одобряет доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

2. предлагает государствам, которые еще не стали участниками Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела³, Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство⁴, Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами⁵, и Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство², как можно скорее рассмотреть вопрос о ратификации этих международных соглашений или о присоединении к ним;

3. с удовлетворением отмечает, что Правовой подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях:

a) достиг значительного прогресса в результате:

- i) подготовки проекта девяти принципов, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания, с целью заключения международного соглашения или соглашений;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 20 (A/31/20).

² Резолюция 3235 (XXIX), приложение.

³ Резолюция 2222 (XXI), приложение.

⁴ Резолюция 2345 (XXII), приложение.

⁵ Резолюция 2777 (XXVI), приложение.

- ii) подготовки проекта пяти принципов и выявления трех новых общих элементов в представленных государствами-членами проектах и выраженных ими мнениях, касающихся правовых последствий дистанционного зондирования Земли из космоса;

b) продолжал свою работу над проектом договора о Луне, уделяя первоочередное внимание вопросу о природных ресурсах Луны;

c) обсудил вопросы, касающиеся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности;

4. рекомендует Правовому подкомитету на его шестнадцатой сессии:

a) продолжать в качестве первоочередных вопросов:

i) рассмотрение проекта договора о Луне;

ii) рассмотрение вопроса о завершении разработки проекта принципов использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания с целью заключения международного соглашения или соглашений;

iii) подробное рассмотрение вопроса о правовых последствиях дистанционного зондирования Земли из космоса, в частности в целях подготовки проекта принципов на основе выявленных им общих элементов;

b) продолжать свою работу по вопросам, касающимся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности в остальное время;

5. с удовлетворением принимает к сведению доклад Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о его тринадцатой сессии⁶, в котором, среди прочего:

a) продолжается изучение вопроса о дистанционном зондировании Земли из космоса, как это изложено в пунктах 26—81 доклада, и подробно рассматривается как текущая подготовительная/экспериментальная стадия, так и возможная будущая глобальная/оперативная стадия системы или систем дистанционного зондирования;

b) сохраняется в силе программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники;

c) предусматривается дальнейшее изучение вопроса о возможном созыве конференции Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства;

6. рекомендует Научно-техническому подкомитету продолжить на своей четырнадцатой сессии

⁶ A/АС.105/170.

работу по находящимся на его рассмотрении вопросам, уделяя первоочередное внимание трем вопросам, содержащимся в пункте 71 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

7. одобряет рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, чтобы Комитет и его вспомогательные органы полностью использовали свои полномочия в целях обеспечения соответствующей координационной роли Организации Объединенных Наций в области дистанционного зондирования;

8. одобряет далее рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, чтобы для рассмотрения Научно-техническим подкомитетом на его четырнадцатой сессии Генеральный секретарь:

а) провел различные исследования и подготовил доклады о дистанционном зондировании Земли из космоса, как об этом говорится в пункте 42 доклада Комитета;

б) подготовил глубокое исследование по вопросу о созыве конференции Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства, как об этом говорится в пунктах 55 и 56 этого доклада;

с) просил государства-члены представить информацию о программах или планах в области производства и передачи солнечной энергии средствами космической техники, как об этом говорится в пункте 72 этого доклада;

9. одобряет программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 1977 год, упомянутую в пункте 46 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

10. одобряет непрекращающуюся помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Экваториальному полигону для запуска зондирующих ракет в Тумбе (Индия) и полигону СЕЛПА в Мар-дель-Плата (Аргентина), и выражает свое удовлетворение работой, проводимой на этих полигонах, в области мирного и научного исследования космического пространства;

11. вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Всемирная метеорологическая организация и далее активно осуществляла свой проект по тропическим циклонам, продолжая и активизируя при этом свои другие соответствующие программы действий, включая Всемирную службу погоды, и особенно усилия, направленные на сбор основных метеорологических данных и выявление путей и средств ослабления пагубных последствий тропических ураганов, а также устранения или сведения к минимуму их разрушительной силы, и ожидает ее доклада по этому

вопросу согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

12. предлагает специализированным учреждениям представлять Комитету по использованию космического пространства в мирных целях доклады о ходе их работы, в том числе по конкретным проблемам в сфере их компетенции, относящимся к использованию космического пространства в мирных целях;

13. просит Генерального секретаря рассмотреть в свете пункта 73 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях вопрос об укреплении Отдела по вопросам космического пространства Секретариата;

14. принимает к сведению предложение правительства Австрии провести двадцатую сессию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в 1977 году в Вене и с признательностью принимает это предложение;

15. предлагает Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу, как она определена в настоящей и предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

57-е пленарное заседание,
8 ноября 1976 года

31/9. О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях⁷

Генеральная Ассамблея,

напоминая о провозглашенном в Уставе Организации Объединенных Наций принципе, согласно которому государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения,

отмечая с удовлетворением, что принцип неприменения силы или угрозы силой нашел свое закрепление в целом ряде двусторонних и многосторонних международных актов, договоров, соглашений и деклараций, в том числе и резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций,

отмечая необходимость всеобщего и действенного применения этого принципа в международных отношениях и содействия Организации Объединенных Наций в этом деле,

рассмотрев вопрос «О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях»,

отмечая проект Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях⁸,

⁷ См. также выше, раздел I, сноска 11; см. ниже, раздел X.B.7, решение 31/410.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 124 повестки дня, документ A/31/243, приложение.